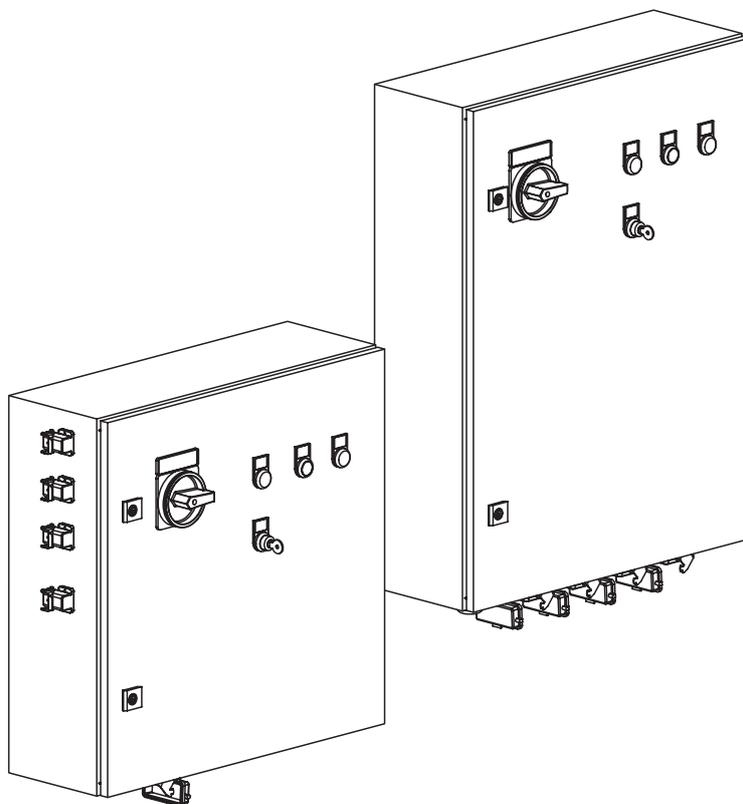


Unité de commande pour centrale d'aspiration V 6000 - V 18000



FR

Instruction de montage



Table des matières



Informations importantes

1. Généralités	4
1.1 Évaluation de conformité	4
1.2 Remarques générales	4
1.3 Élimination des déchets	4
1.4 Utilisation conforme aux directives	4
1.5 Utilisation non conforme	4
1.6 Utilisation combinée de l'appareil	4
2. Sécurité	5
2.1 Consignes générales de sécurité	5
2.2 Consignes de sécurité contre les risques d'électrocution	5
3. Avertissements et symboles	6
3.1 Plaque signalétique	6
4. Détail de livraison	6
4.1 Unité de commande pour V 6000 - V 9000	6
4.2 Unité de commande pour 12000 - V 18000	6
4.3 Accessoires	6
4.4 Accessoires en option	6
5. Données techniques	7
5.1 Unité de commande pour V 6000 - V 9000	7
5.2 Unité de commande pour V12000 - V 18000	7
5.3 Généralités	7
6. Description du fonctionnement	8
6.1 Tension du réseau	8
6.2 Surveillance capteur	8
6.3 Signal de support de tuyaux	8
6.4 Message d'anomalie externe	9



Montage

7. Installation	10
7.1 Local d'installation	10
7.2 Possibilité d'installation	10
8. Raccord électrique	10
8.1 Section de câble	10
8.2 Caractéristiques des câbles de raccordement	10
9. Montage de l'unité de commande	11
9.1 Fixer l'unité de commande sur le cadre du moteur d'aspiration de V 6000 - V 9000	11
9.2 Fixer l'unité de commande sur le cadre du moteur d'aspiration de V 12000 - V 18000	11
9.3 Fixer l'unité de commande au mur	11
10. Schéma de connexion	12
10.1 Unité de commande V 6000 - V 9000	12
10.2 Unité de commande V 12000 - V 18000	13
11. Configurer les systèmes d'aspiration	14
11.1 Raccorder le pupitre de contrôle	14
11.2 Mettre en réseau un pupitre de contrôle et des unités de commande	14
11.3 Régler les numéros dans l'unité de commande	14
11.4 Tableau de liste de numéros	15
11.5 Régler la CNP de l'unité de commande sur l'installation raccordée	15



Informations importantes

1. Généralités

1.1 Évaluation de conformité

Ce produit a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité conformément à la directive de l'Union Européenne en vigueur pour cet appareil et satisfait aux exigences fondamentales imposées par cette directive.

1.2 Remarques générales

- La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle doit être mise à la disposition de l'utilisateur. Une utilisation conforme et une manipulation correcte de l'appareil impliquent le respect de la présente notice ; les nouveaux collaborateurs doivent impérativement être formés. Cette notice doit également être remise à leurs successeurs.
- Seule l'utilisation de pièces d'origine peut garantir la sécurité de l'opérateur et un bon fonctionnement. Par ailleurs, seuls les accessoires présentés dans cette notice de montage et d'utilisation ou agréés par la société Dürr Dental doivent être utilisés. En cas d'emploi d'autres accessoires, la société ne peut garantir la sécurité d'utilisation et de fonctionnement. Elle exclut toutes prétentions consécutives à d'éventuels dommages.
- La responsabilité de la société Dürr Dental eu égard à la sécurité, à la fiabilité et au bon fonctionnement des appareils ne peut être engagée que lorsque le montage, la première installation, les modifications et les réparations ont été confiés à la société Dürr Dental ou à un organisme dûment agréé par ses soins, et que l'appareil est exploité et utilisé conformément aux instructions de la présente notice.
- La notice de montage et d'utilisation est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation. Tous droits de propriété intellectuelle réservés pour les câblages, les procédés, les noms, les programmes de logiciels et les appareils mentionnés.
- La traduction de la notice d'utilisation a été réalisée avec le plus grand soin. Nous devons cependant décliner toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de cette notice de montage et d'utilisation est prépondérante.
- Toute reproduction, même partielle, de la présente notice d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.
- Conserver l'emballage d'origine pour d'éventuelles réexpéditions. Conserver l'emballage hors de portée des enfants. Seul l'emballage d'origine peut garantir une protection optimale de l'appareil pendant son transport.

Si une réexpédition est requise pendant la période de garantie, Dürr Dental décline toute responsabilité pour les éventuels dommages subis suite à un emballage non conforme!

1.3 Elimination des déchets

La directive européenne 2002/96/CE - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) du 27 janvier 2003 et sa mise en application actuelle en droit national stipule que les produits dentaires sont soumis aux dispositions de cette directive et doivent être remis dans un centre d'élimination spécial au sein de l'espace économique européen. En cas de questions relatives à l'élimination du produit dans les règles, veuillez vous adresser à Dürr Dental ou au commerce dentaire spécialisé.

1.4 Utilisation conforme aux directives

Le boîtier de commande sert exclusivement à piloter les moteurs d'aspiration pour centres hospitaliers et universitaires de la société Dürr Dental.

1.5 Utilisation non conforme

Toute utilisation autre est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.

1.6 Utilisation combinée de l'appareil

Le boîtier de commande ne doit être combiné qu'avec les systèmes d'aspiration désignés par Dürr Dental. Afin de garantir la sécurité du patient, des utilisateurs ou de tierces personnes, tous les montages doivent être exécutés par du personnel qualifié.

2. Sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

La Société Dürr Dental a conçu et fabriqué cet appareil de sorte à exclure pratiquement tout risque lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination. Toutefois, afin d'exclure tout risque résiduel, nous sommes dans l'obligation de décrire les mesures de sécurité suivantes.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, respecter les lois et réglementations en vigueur sur le lieu d'exploitation!
Tout aménagement ou toute transformation de l'appareil sont interdits. La société Dürr Dental exclut toute garantie et responsabilité pour des appareils transformés ou aménagés. Dans l'intérêt d'une utilisation et d'une utilisation de l'appareil en toute sécurité, les exploitants et les utilisateurs sont responsables du respect des prescriptions et des dispositions en vigueur.
- L'installation doit être réalisée par un technicien spécialisé.
- Avant chaque mise en service, l'utilisateur est tenu de s'assurer de la sécurité de fonctionnement de l'appareil et de son parfait état.
- L'utilisateur doit être familiarisé avec la manipulation de l'appareil.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion ou en atmosphère propice à la combustion. Des risques d'explosion se rencontrent lors d'une utilisation de produits inflammables tels que les produits anesthésiques, l'oxygène, les nettoyeurs et les désinfectants.

2.2 Consignes de sécurité contre les risques d'électrocution

- Avant de brancher l'appareil, vérifier si la tension de secteur et la fréquence de secteur indiquées sur l'appareil correspondent aux valeurs du réseau d'alimentation.
- Avant la mise en service, s'assurer que ni l'appareil, ni le câble d'alimentation ne sont endommagés. Les câbles et connecteurs détériorés doivent être remplacés immédiatement.
- En cas d'intervention sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.

3. Avertissements et symboles

Dans la présente notice de montage et d'utilisation, les symboles suivants caractérisent les informations particulièrement importantes :



Indications, obligations et interdictions relatives à la prévention de dommages matériels ou corporels et de graves dégâts matériels.



Indications particulières relatives à l'utilisation économique de l'appareil et autres indications.



Attention, tension électrique dangereuse



Fusible de l'appareil



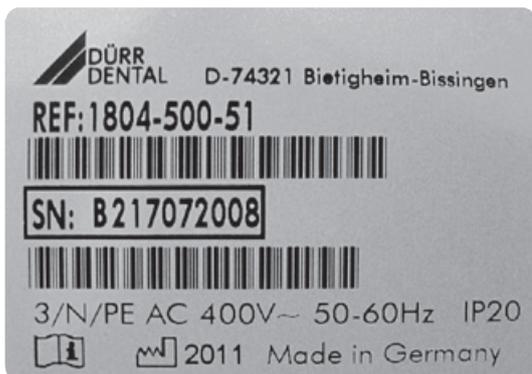
Arrêt



Marche

3.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du boîtier de commande, sur la porte de celui-ci



REF N° réf. / N° de type

SN Numéro de série



Tenir compte des documents d'accompagnement !



Éliminer conformément aux dispositions de la directive européenne (2002/96/CEE-WEE)

4. Détail de livraison

4.1 Unité de commande pour V 6000 - V 9000

Type1802-500-51

Modèle en 400 V, 3~, 50/60 Hz

- Notice de montage et d'utilisation Unité de commande pour centrales d'aspiration V 6000 - V 18000
- Clé pour l'unité de commande
- Clé pour l'interrupteur à clé

4.2 Unité de commande pour 12000 - V 18000

Type1804-500-51

Modèle en 400V, 3~, 50/60Hz

- Notice de montage et d'utilisation Unité de commande pour centrale d'aspiration V 6000 - V 18000
- Clé pour l'unité de commande
- Clé pour l'interrupteur à clé

4.3 Accessoires

Pupitre de contrôle pour CNP 5922-520-51

4.4 Accessoires en option

Bloc secteur pour pupitre de contrôle. . . 9000-150-54
Switch (répartiteur réseau) 5922-521-51

5. Données techniques

5.1 Unité de commande pour V 6000 - V 9000

Type		1802-500-51
Tension	V	400, 3~
Fréquence	Hz	50 / 60
Charge de connexion *	A	max. 20 / 25
Gamme de réglage du disjoncteur protecteur	A	6,3 - 10
Message d'anomalie externe	V	max. 230
	A	max. 10
Contact de commutation X4	kW	max. 1
Dimensions		
H x L x P	cm	60 x 60 x 21
Poids	kg	58

5.2 Unité de commande pour V12000 - V 18000

Type		1804-500-51
Tension	V	400, 3~
Fréquence	Hz	50 / 60
Charge de connexion *	A	max. 35 / 40
Gamme de réglage du disjoncteur protecteur	A	6,3 - 10
Message d'anomalie externe	V	max. 230
	A	max. 10
Contact de commutation X4	kW	max. 1
Dimensions		
H x L x P	cm	60 x 80 x 21
Poids	kg	65

* La puissance absorbée est fonction du nombre de moteurs d'aspiration raccordés.

5.3 Généralités

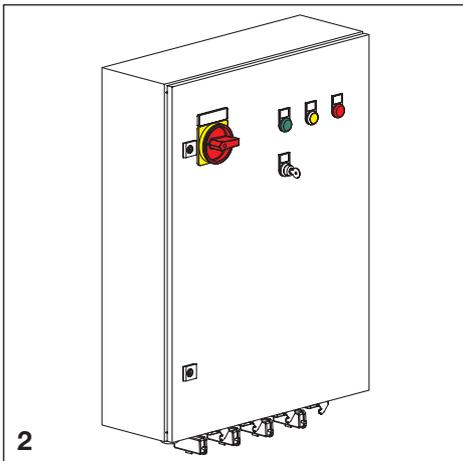
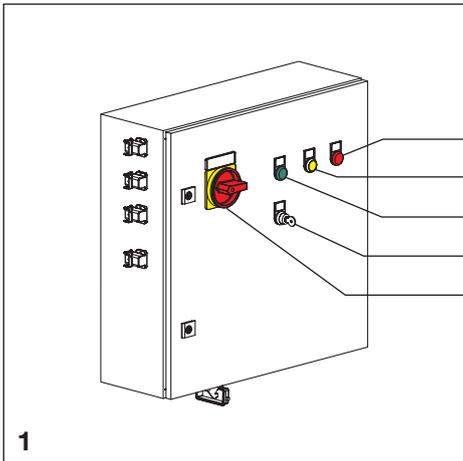
Classe de protection
(avec conducteur de protection) I
Type de protection IP 20

Conditions ambiantes lors du fonctionnement

Température (°C) +10 à +40
Hygrométrie relative : max. 70 %

Conditions ambiantes pour le stockage et le transport

Température (°C) -10 à +60
Hygrométrie relative : max. 95 %



6. Description du fonctionnement

L'unité de commande est ajustée à la centrale d'aspiration. Il existe deux versions différentes du boîtier de commande. Une unité de commande pour les modèles V 6000 - V 9000 et une autre pour les modèles V 12000 - V 18000. Comparer, avant la mise en service, la tension réseau avec celle figurant sur la plaque signalétique.

En cas de branchement électrique au réseau d'alimentation, prévoir dans le circuit un dispositif de coupure sur tous les pôles (interrupteur ou disjoncteur automatique coupant tous les pôles (fusible)) avec une largeur d'ouverture de contact >3mm.

- 1 Interrupteur principale
- 2 L'interrupteur à clé peut être réglé sur deux positions différentes :

0 - Mode de fonctionnement principal

Lorsqu'un tuyau d'aspiration est décroché de l'unité de soins, le premier moteur d'aspiration démarre. Les autres moteurs d'aspiration s'enclenchent ou s'arrêtent en fonction de la dépression. La dépression est contrôlée via un capteur intégré.

I - Mode de secours

Il est possible de passer sur le **mode de secours** en cas de panne de la commande (CNP) avec un interrupteur à clé. En mode de secours, **seuls le premier** moteur d'aspiration et le clapet de régulation de dépression sont commandés. Par conséquent, le nombre d'unités de soins utilisées simultanément est limité. Dans ce mode, la dépression n'est pas régulée et une dépression plus élevée peut se produire.

- 3 Témoin vert : fonctionne
- 4 Touche jaune : remise à zéro anomalie
- 5 Témoin rouge: anomalie

6.1 Tension du réseau

Le raccord à la tension du réseau de 400 V 3/N/PE AC 50-60 Hz s'effectue à la borne plate X1 et aux bornes : L1, L2, L3, N, PE.

La protection par fusibles et la section de câble vers le boîtier de commande doit être ajustée à la puissance absorbée du moteur d'aspiration pour centres hospitaliers et universitaires, à la longueur de câbles et aux dispositions locales.

Si plusieurs groupes de moteurs d'aspiration sont utilisés, alors chaque machine doit être protégée individuellement conformément à la description énoncée ci-dessus.

6.2 Surveillance capteur

Si une ou plusieurs unités d'aspiration fonctionnent en mode de fonctionnement principal et si la dépression est inférieure à 10 mbar pendant plus de 35 secondes, alors le "mode capteur défectueux" est commuté automatiquement.

En "mode capteur défectueux" seuls le premier moteur d'aspiration et le clapet de régulation de dépression sont commandés. Dès que la dépression est supérieure à 10 mbar, appuyer sur la touche S1 jaune de remise à zéro. Le mode de fonctionnement principal est alors à nouveau commuté.

6.3 Signal de support de tuyaux

Le signal de commande du relais de moteur d'aspiration dans l'unité de soins est raccordé aux fiches mâles X14 et X15 et aux bornes 1 et 3.

Ces raccords sont également visibles dans le schéma de connexion.

6.4 Message d'anomalie externe

Des éléments de commutation sont montés dans l'unité de commande. Ils permettent de contrôler à distance l'état de fonctionnement des moteurs d'aspiration.

En cas de besoin, poser un câble de témoin de contrôle de l'unité de commande, borne plate X4, bornes 1, 2, 3 avec NYM 5 x 1,5² dans un local approprié (par ex. local technique pour centres hospitaliers et universitaires).



Montage

7. Installation

7.1 Local d'installation

- Avant de l'installer dans des locaux utilitaires, dans la chaufferie par ex., il faut au préalable vérifier la conformité à la législation en matière de construction.
- L'installation dans des locaux humides est absolument proscrite.

7.2 Possibilité d'installation

L'unité de commande peut être fixée de deux manières :

- directement sur le châssis du moteur d'aspiration
- sur le mur, à côté du moteur d'aspiration (les câbles électriques doivent éventuellement être rallongés)

8. Raccord électrique

Le branchement électrique au réseau d'alimentation doit être réalisé d'après les directives nationales et les normes actuellement en vigueur.

En cas de branchement électrique au réseau d'alimentation, prévoir dans le circuit un dispositif de sectionnement de tous les pôles (disjoncteur avec sectionnement de tous les pôles) avec une largeur d'ouverture de contact >3mm.

8.1 Section de câble



La **section de câble** est fonction de la puissance absorbée, de la longueur de câbles et des températures ambiantes des moteurs d'aspiration. Vous trouverez des informations sur l'intensité absorbée dans les données techniques des moteurs d'aspiration.

Le tableau suivant énumère les sections de câble minimales.

Intensité absorbée de l'appareil A	Section mm ²
> 10 et ≤ 16	1,5
> 16 et ≤ 25	2,5
> 25 et ≤ 32	4
> 32 et ≤ 40	6
> 40 et ≤ 63	10

8.2 Caractéristiques des câbles de raccordement

400V alimentation secteur, pose fixe

- NYM-J (5 brins)

400V alimentation secteur, pose souple

- Câble souple en PVC H05VV-F 5G (5 brins) ou câbles en caoutchouc
- H05 RN-F 5G (5 brins),
- H05 RR-F 5G (5 brins)

230V alimentation secteur, pose fixe

NYM-J 3x1,5 mm²

230V alimentation secteur, pose souple

- Câble souple en PVC H05VV-F 3G 1,5 mm² ou câbles en caoutchouc
- H05 RN-F 3G1,5 mm²,
- H05 RR-F 3G1,5 mm²

Mise à la terre

L'unité de commande et le cadre du moteur d'aspiration doivent être reliés directement ensemble par une borne de mise à la terre. Cela s'applique lorsque l'unité de commande est montée sur le cadre du moteur d'aspiration ou sur le mur.

La section de câble devrait s'élever à 10 mm² au minimum.

24 V câble de commande, basse tension de protection

Support de tuyaux

Pose fixe

- (N)YM (St)-J 4x1,5 mm² gaine blindée.

Pose flexible

- LiYCY 4x1,0 mm² avec gaine blindée pour installations de télécommunication et de traitement de données

ou

- câble de commande en PVC léger à gaine blindée.

A partir d'une longueur de câbles de 40 m, la section devrait s'élever à 2,5 mm².

24 V câble de commande pour pupitre de contrôle (combiné à un récupérateur d'amalgame)

Pose fixe

- Câble de réseau de catégorie 5.e

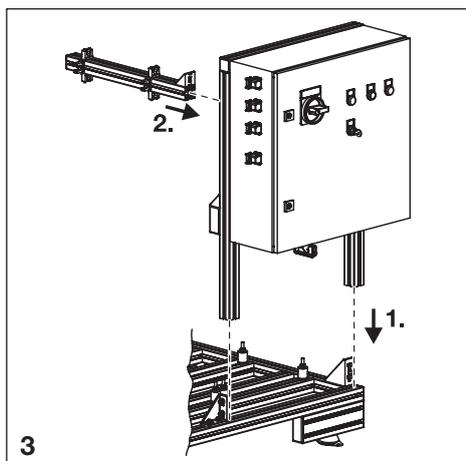
Pose flexible

- Câble de réseau de catégorie 5.e Patch (du récupérateur d'amalgame vers la prise réseau)
- Câble standard ISDN avec fiches (de la prise réseau vers le pupitre de contrôle, compris dans le détail de livraison de l'appareil)

9. Montage de l'unité de commande

L'unité de commande peut être montée de diverses manières. Elles sont fonction des conditions ambiantes et de l'accessibilité des moteurs d'aspiration.

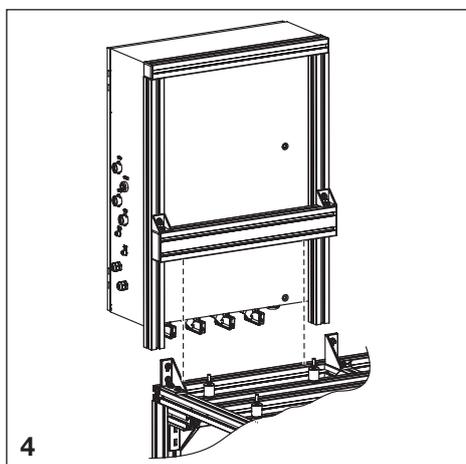
- Installation standard sur la face du cadre du moteur d'aspiration.
- Sur le côté du cadre du moteur d'aspiration.
- Sur le mur, à côté du moteur d'aspiration (les câbles électriques doivent éventuellement être rallongés)



9.1 Fixer l'unité de commande sur le cadre du moteur d'aspiration de V 6000 - V 9000

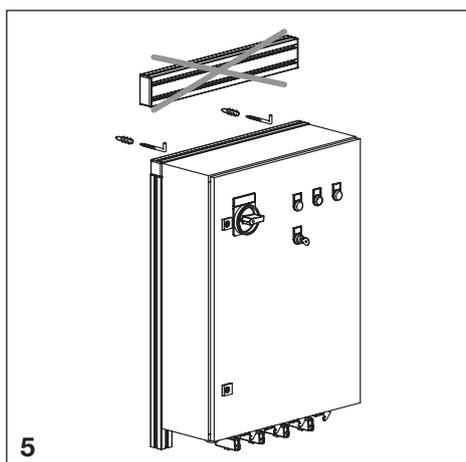
- Placer l'unité de commande sur le cadre du moteur d'aspiration à côté des équerres de fixation qui ont été préparées.
- Insérer les vis des équerres de fixation dans les encoches des profilés d'aluminium et serrer les écrous à fond.
- Fixer le dispositif de fixation de câble sur le cadre de l'unité de commande.

FR



9.2 Fixer l'unité de commande sur le cadre du moteur d'aspiration de V 12000 - V 18000

- Poser l'unité de commande avec la barre sur le cadre du moteur d'aspiration.
- Insérer les vis des équerres de fixation dans les encoches des profilés d'aluminium et serrer les écrous à fond.



9.3 Fixer l'unité de commande au mur

- Enlever la barre de l'unité de commande afin que celle-ci soit plaquée au mur de manière plane.
- Visser à fond les fixations au mur.
- Accrocher l'unité de commande au mur en insérant les profilés d'aluminium dans les fixations.

10. Schéma de connexion

Les raccords indiqués sont fonction du modèle de système d'aspiration (sec / humide) et du nombre de moteurs d'aspiration.



Les schémas de connexion originaux se trouvent dans le boîtier de commande et doivent y rester.

L'ordre des moteurs et des groupes de machine devra être absolument respecté tel qu'énuméré ci-après et ne devra en aucun cas être permuté. Si cet ordre est modifié, la recherche des anomalies en liaison avec le pupitre de contrôle est rendue difficile puisque l'ordre des moteurs ne correspond plus à celui défini à l'origine dans le pupitre de contrôle.

10.1 Unité de commande V 6000 - V 9000

Branchements côté gauche

- X22** Moteur d'aspiration M1
- X23** Moteur d'aspiration M2
- X24** Moteur d'aspiration M3
- X25** Pompe d'eau de condensation M7.1

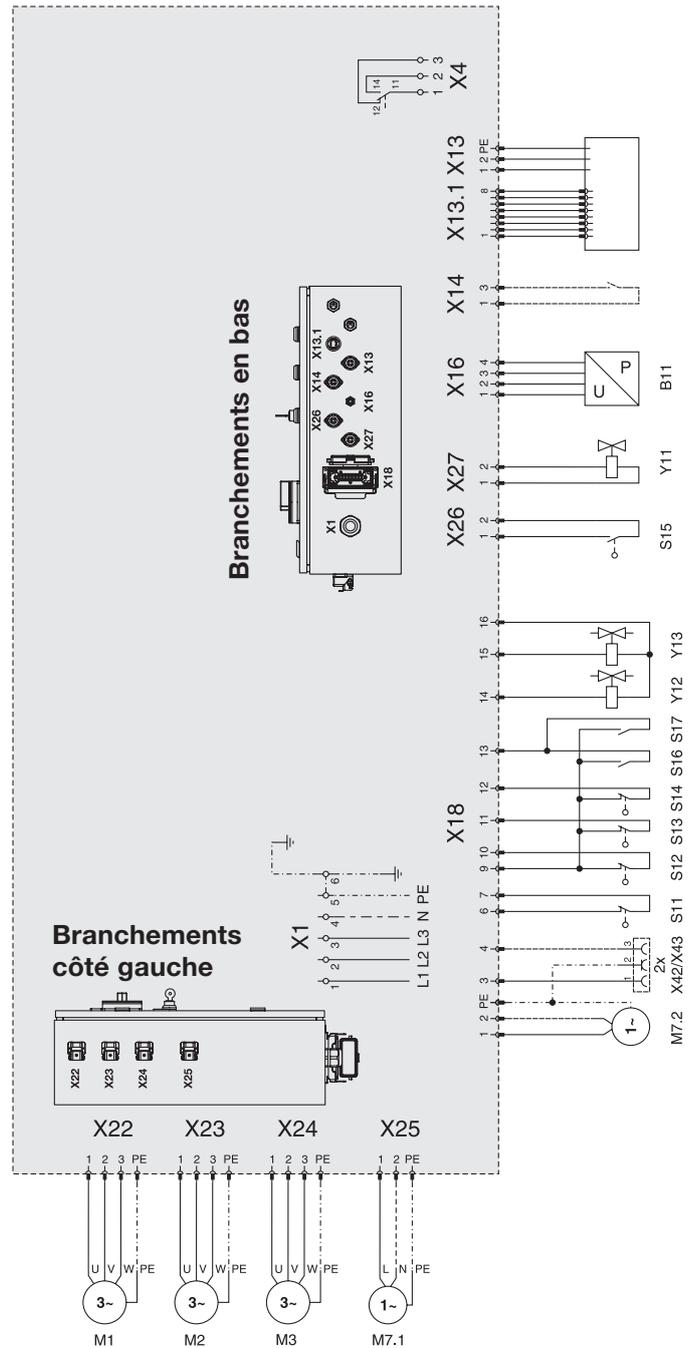
Branchements en bas

- X1** Alimentation électrique du système d'aspiration
- X4** Message d'anomalie externe de charge de connexion max. autorisée: 230 V, 10 A, 1 kW
- X13** Tension d'alimentation pupitre de contrôle
- X13.1** Circuit d'acheminement des signaux du pupitre de contrôle (câble de réseau)
- X14** Câble de commande (signal du support)
- X16** Capteur de pression B11
- X18** Raccord de la cuve de séparation (16 pôles):



Le système d'aspiration sec est équipé d'un adaptateur enfilé sur ce raccord.

- pompe eaux usées M7.2
- prise électrique pour le récupérateur d'amalgame X42/X43
- flotteur 75%, réservoir, mode de secours S11
- flotteur 50%, réservoir S12
- flotteur 75%, réservoir S13
- flotteur pour la désinfection S14
- récupérateur d'amalgame 1 (CA 4, X6), cuve S16
- récupérateur d'amalgame 2 (CA 4, X6), cuve S17
- vanne de nettoyage à l'eau Y12
- vanne de désinfection Y13
- X26** Flotteur pour l'eau condensée S15
- X27** Soupape de commande de mise à l'air Y11



10.2 Unité de commande V 12000 - V 18000

Branchements côté droit

- X4** Message d'anomalie externe de charge de connexion max. autorisée: 230 V, 10 A, 1 kW
- X13** Tension d'alimentation pupitre de contrôle
- X13.1** Circuit d'acheminement des signaux du pupitre de contrôle (câble de réseau)
- X14** Câble de commande (signal du support 1)
- X15** Câble de commande (signal du support 2)
- X16** Capteur de pression 1, B11
- X17** Capteur de pression 2, B21

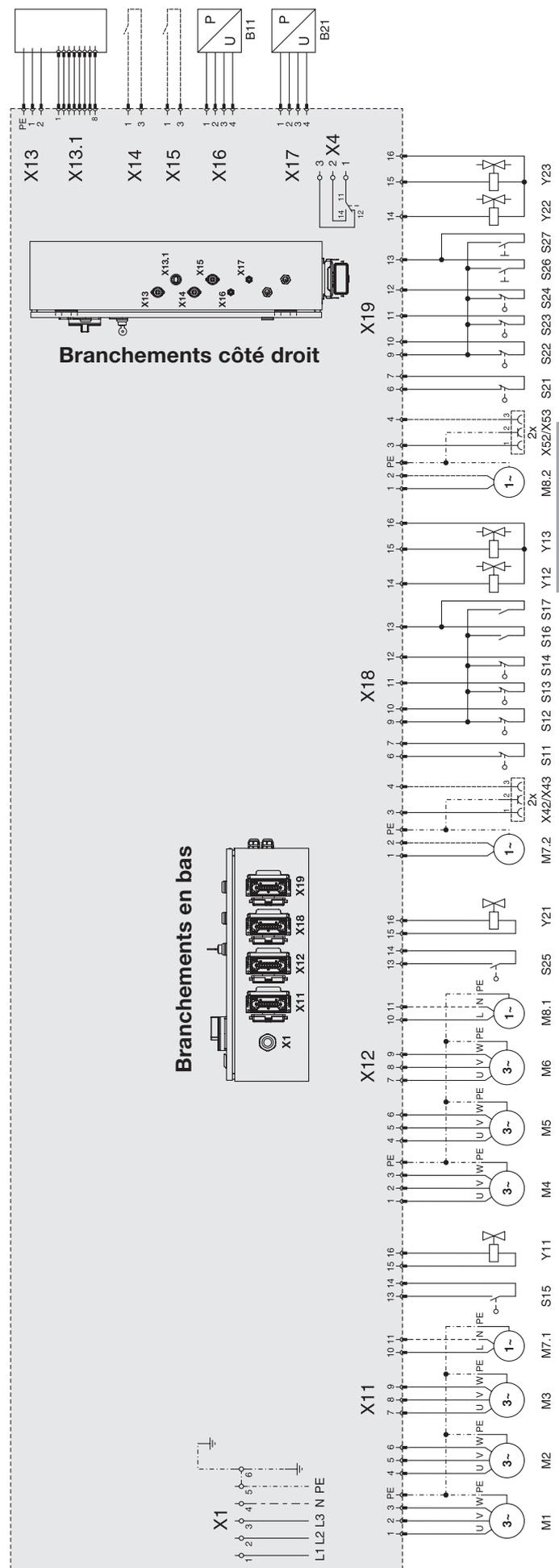
Branchements en bas

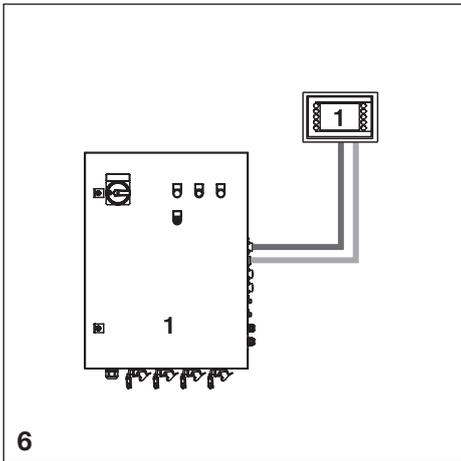
- X1** Tension d'alimentation du système d'aspiration
- X11** Groupe de moteurs d'aspiration 1 (16 pôles) moteur d'aspiration M1-M3 pompe d'eau de condensation M7.1 flotteur d'eau condensée S15 soupape de commande de mise à l'air Y11
- X12** Groupe de moteurs d'aspiration 2 (16 pôles) moteur d'aspiration M4-M6 pompe d'eau de condensation M8.1 flotteur d'eau condensée S25 soupape de commande de mise à l'air Y21
- X18** Raccord cuve de séparation1 (16 pôles): pompe eaux usées M7.2 prises électriques pour le récupérateur d'amalgame X42/X43 flotteur 75%, réservoir, mode de secours S11 flotteur 50%, réservoir S12 flotteur 75%, réservoir S13 flotteur pour la désinfection S14 récupérateur d'amalgame 1 (CA 4, X6), cuve S16 récupérateur d'amalgame 2 (CA 4, X6), cuve S17 vanne de nettoyage à l'eau Y12 vanne de désinfection Y13
- X19** Raccord cuve de séparation 2 (16 pôles): pompe eaux usées M8.2 prises électriques pour le récupérateur d'amalgame X52/X53 flotteur 75%, réservoir, mode de secours S21 flotteur 50%, réservoir S22 flotteur 75%, réservoir S23 flotteur pour la désinfection S24 récupérateur d'amalgame 1 (CA 4, X6), cuve S26 récupérateur d'amalgame 2 (CA 4, X6), cuve S27 vanne de nettoyage à l'eau Y22 vanne de désinfection Y23



Le système d'aspiration sec est équipé d'un adaptateur enfiché sur chaque raccord X18/ X19.

Lors du raccord d'une cuve de séparation à X18, l'adaptateur enfiché doit être également retiré de X19.





11. Configurer les systèmes d'aspiration

11.1 Raccorder le pupitre de contrôle

- Brancher l'alimentation électrique du pupitre de contrôle à la borne X13 de l'unité de commande.
- Raccorder le circuit d'acheminement des signaux (câble de réseau) à la borne X13.1 de l'unité de commande.

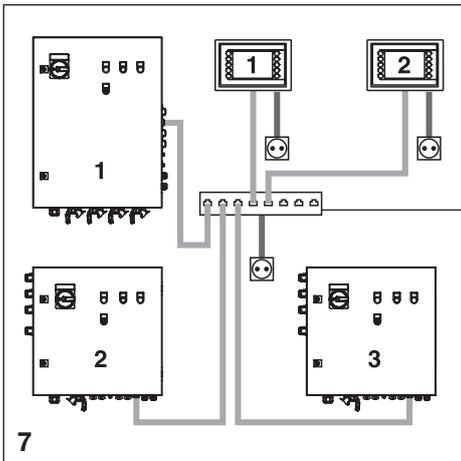


Si plusieurs unités de commande sont raccordées à un pupitre de contrôle, l'alimentation électrique du pupitre de contrôle peut également s'effectuer avec un bloc secteur séparé.

11.2 Mettre en réseau un pupitre de contrôle et des unités de commande

Il est possible de raccorder plusieurs unités de commande à un ou plusieurs pupitres de contrôle. Les unités de commande et les pupitres de contrôle peuvent être réunis en un réseau via un switch (10). Pour ce faire, il faut attribuer à chaque unité de commande et à chaque pupitre de contrôle des numéros consécutifs (numéros d'identification). Ces numéros permettent d'identifier divers appareils dans un réseau. Il n'est pas autorisé d'attribuer les mêmes numéros à un même type d'appareil. A la livraison, toutes les unités de commande et tous les pupitres de contrôle sont réglés sur 1.

Vous trouverez d'autres informations sur le pupitre de contrôle dans la notice de montage et d'utilisation jointe à l'appareil.



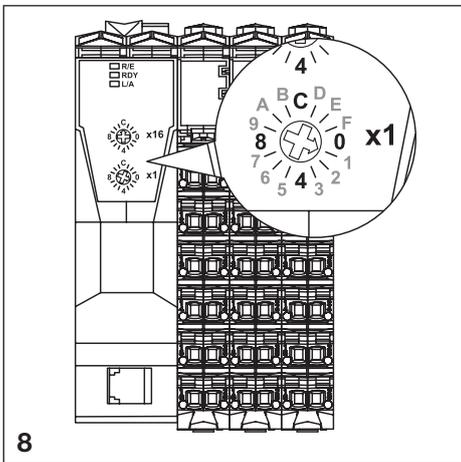
11.3 Régler les numéros dans l'unité de commande

Sur la face avant de la CNP de l'unité de commande se trouvent deux petits commutateurs rotatifs destinés à régler les numéros consécutifs. Il est possible d'installer jusqu'à 15 unités de commande dans le réseau.

Seul le commutateur rotatif, marqué par **x1** sera utilisé.



Laisser le commutateur rotatif marqué par **x16** réglé sur la position **0**.



Commutateur rotatif position	1	2	..	9	A	B	C	D	E	F
Numéro	1	2	..	9	10	11	12	13	14	15

Exemple :

No.	Appareil	Description
1	CNP dans unité de commande 1	V 12000
2	CNP dans unité de commande 2	V 9000
3	CNP dans unité de commande 3	V 9000
1	Pupitre de contrôle 1	Salle des machines
2	Pupitre de contrôle 2	Salle de surveillance

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Strasse 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Tél. : +49 7142 705-0
www.duerr.de
info@duerr.de

